



## Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

**4601**-е заседание

Среда, 14 августа 2002 года, 11 ч. 05 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* Г-н Негропонте ..... (Соединенные Штаты Америки)

*Члены:*

Болгария .....	г-н Тафров
Камерун .....	г-н Тиджани
Китай .....	г-н Чжан Ишань
Колумбия .....	г-н Вальдивьесо
Франция .....	г-н Дутрио
Гвинея .....	г-н Бубакар Диалло
Ирландия .....	г-н Корр
Маврикий .....	г-н Кунджул
Мексика .....	г-жа Лахус
Норвегия .....	г-н Стрёммен
Российская Федерация .....	г-н Гатилов
Сингапур .....	г-жа Ли
Сирийская Арабская Республика .....	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-н Харрисон

### Повестка дня

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

*Заседание открывается в 11 ч. 05 м.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Членам Совета представлен документ S/2002/922, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе прошедших ранее консультаций Совета.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/2002/847, письмо Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) от 26 июля 2002 года; S/2002/842, письмо Руанды от 26 июля 2002 года; и письмо Председателя МУТР от 8 августа 2002 года, которое будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/2002/923.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции (S/2002/922). Если не будет возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за:*

Болгария, Камерун, Китай, Колумбия, Франция, Гвинея, Ирландия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное

Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

**Председатель** (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1431 (2002).

На этом Совет Безопасности завершил текущий этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет будет продолжать активно заниматься этим вопросом.

*Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.*